

**Zeitschrift:** Energeia : Newsletter des Bundesamtes für Energie  
**Herausgeber:** Bundesamt für Energie  
**Band:** - (2010)  
**Heft:** 4

**Vorwort:** Vorwort  
**Autor:** Kaufmann, Michael

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 11.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Impressum

energia – Newsletter des Bundesamts für Energie BFE  
Erscheint 6-mal jährlich in deutscher und französischer Ausgabe.  
Copyright by Swiss Federal Office of Energy SFOE, Bern.  
Alle Rechte vorbehalten.

**Postanschrift:** Bundesamt für Energie BFE, 3003 Bern  
Tel. 031 322 56 11 | Fax 031 323 25 00 | [energia@bfe.admin.ch](mailto:energia@bfe.admin.ch)

**Chefredaktion:** Matthieu Buchs (bum), Marianne Zünd (zum)

**Redaktionelle Mitarbeiter:** Matthias Kägi (klm),  
Philipp Schwander (swp)

**Grafisches Konzept und Gestaltung:** raschle & kranz,  
Atelier für Kommunikation GmbH, Bern. [www.raschlekranz.ch](http://www.raschlekranz.ch)

**Internet:** [www.bfe.admin.ch](http://www.bfe.admin.ch)

**Infoline EnergieSchweiz:** 0848 444 444

## Quellen des Bildmaterials

Titelseite: iStockphoto.com/magnetcreative; Parlamentsdienste;  
Willi Weber, Genf;  
S. 1: iStockphoto.com/magnetcreative; Bundesamt für Energie BFE;  
S. 2: Monika Flückiger/Keystone; S. 4–5: Verband KVA Thurgau;  
S. 6–7: Abwasserverband Morgental; S. 8: EBM;  
S. 9: Häny AG/Blue-Water-Power AG; S. 10: Igor Rivilis / Shutterstock;  
S. 12–13: Willi Weber, Genf; S. 14: Erdöl-Vereinigung;  
S. 15–16: Bundesamt für Energie BFE; Eidgenössisches  
Nuklearsicherheitsinspektorat ENSI.

## INHALTSVERZEICHNIS

<b>Editorial</b>	1
<b>DOSSIER «ENERGIE IN INFRASTRUKTURANLAGEN»</b>	
<b>Interview</b>	
Für Filippo Lombardi, Tessiner Ständerat und Präsident des Vereins InfraWatt, geniesst die Produktion erneuerbarer Energien aus Infra- strukturanlagen zu wenig Anerkennung	2
<b>Energie in Kehrichtverbrennungsanlagen</b>	
Mit der Verbrennung von Abfällen produzieren KVA viel Wärme und Strom und wollen dies künftig noch verstärkt tun	4
<b>Energie in Kläranlagen</b>	
Kläranlagen streben nach energetischer Unabhängigkeit	6
<b>Energie aus Abwasser</b>	
Mit Abwasser kann man im Winter heizen und im Sommer kühlen	8
<b>Energie in der Wasserversorgung</b>	
Trinkwasser zu turbinieren ist ökologisch, einfach durchzuführen und wirtschaftlich attraktiv	9
<b>International</b>	
Belgien setzt bei der Endlagersuche auf Freiwilligkeit	10
<b>Forschung &amp; Innovation</b>	
Die Tücken der energetischen Erneuerung historischer und geschützter Bauten	12
<b>Wissen</b>	
Von weit her und fast überall drin: Erdöl	14
<b>Kurz gemeldet</b>	15
<b>Service</b>	17

## Liebe Leserin, lieber Leser

Was ich nicht weiss, macht mich nicht heiss... Alle sprechen von Photovoltaik, Windenergie, vielleicht von Biomasse. Das ist schön und recht. Aber es gibt ausser den sexy Themen auch noch Bereiche, die ebenso wichtig sind – und von denen leider keiner spricht. Zu Unrecht, wie wir am Thema «Energie in Infrastrukturanlagen» (ach dieses Zungenbrecherwort!) in dieser Nummer von *energia* erfahren dürfen. Denn es lässt sich sehen, was an Energieeinsparungen und Energieproduktion aus Kehrichtverbrennungsanlagen (KVA), Abwasser- und Trinkwasseranlagen kommt und was wir damit in Fernwärme- und Stromnetze einspeisen können. Die Mengen sind gewaltig – allein schon aus der Kehrichtverbrennung, bei welcher die Hälfte der verbrannten Masse als Ökostrom angerechnet wird. Aber auch die Einsparpotenziale von Abwasser- und Trinkwasseranlagen sind beachtlich. Man kann in solchen Anlagen mit Betriebsmassnahmen locker 20 bis 30 Prozent an Energie(kosten) einsparen und teilweise tragen sie gleich auch noch zur Versorgung mit erneuerbarer Energie bei. So etwa durch Biogasproduktion aus Klärschlamm oder durch Stromerzeugung durch die Turbinierung von Trinkwasser mit grossem Gefälle. Und man kann noch mehr: zum Beispiel die Abwasser-Abwärme nutzen für die Beheizung von Quartieren oder die KVA zu hocheffizienten Wärme-



Kraft-Koppelungsanlagen ausbauen. Mit einher geht also die Renaissance der Nah- und Fernwärmennetze, gespiesen aus erneuerbarer Energie dieser Anlagen. Punkt! Energieeffizienz und gleichzeitigem Einsatz erneuerbarer Energien sind die Infrastrukturanlagen die optimale Kombination aus innovativster Technologie und hochgradigem Ingenieurwissen. Nur eben: Das Thema fristet trotz Dauerunterstützung von EnergieSchweiz bisher ein Schattendasein. Was umso bedauernswerter ist, als fast alle diese Anlagen in öffentlichem Besitz sind. Doch zu viele Politiker und Bürger handeln nach dem Grundsatz «was ich nicht weiss...». Dieses Heft soll ein Beitrag sein zur Aufklärung, wie attraktiv solche Anlagen sind. Und wo noch gigantische Energiepotenziale schlummern. Man wecke sie auf!

Michael Kaufmann,  
Vizedirektor BFE und Programmleiter  
EnergieSchweiz

**energia.**

